ORA NOS TRAHA HUNTO, TA MAS FUERTE SO NOS TA BIRA!

ISLA ONLINE

Diahuebs 1 November 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un miho futuro pa tur ciudadano. Hunto nos ta trece e progreso y bienestar pa nos dushi Aruba.

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

GABINETE WEVER-CROES CU PROME ENCUENTRO PA REALISA 'eGOVERNMENT

Un plataforma mas eficiente y efectivo na beneficio di futuro di Aruba

Diahuebs mainta a tuma luga e prome 'eGovernment & Digital Transformation Workshop'. Den e sesion aki varios departamento di Gobierno, conseheronan di Minister, NGOs y diferente otro stakeholders a participa na e prome 'think-tank' pa hunto determina e vision pa desaroya un plataforma di 'eGovernment' eficiente y efectivo pa beneficia comunidad henter.

Tambe nos por a conta cu participacion di oradornan internacional, cu tin hopi conocemento y experiencia cu diferente paisnan den e tema di 'eGovernment', entre otro Estonia y Australia.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e ocacion aki a duna un discurso cortico expresando na prome luga su satisfaccion y alegria di wak e entusiasmo y compromiso cu esnan concerni tin cu e iniciativa importante pa Gobierno di Aruba.

"Tempo cu mi a asumi cargo casi un aña atras, nos tawatin un vision. Un vision pa transforma nos Gobierno den un Gobierno di futuro door di Transformacion Digital, pa asina brinda miho servicio na nos ciudadanonan. 'e-Government' tin hopi beneficio pero na final di dia, e ta trata di e ser humano. Gabinete Wever-Croes ta comprometi pa enfoca riba un maneho pa pone e ser humano central como tambe riba un maneho na unda niun hende lo wordo laga atras.

Desde principio, nos Gobierno tawata sa cu esaki lo ta un reto grandi. Pero cu e conviccion cu nada cu ta valioso ta bin sin su retonan. Pero tambe nos ta convenci cu tin oportunidadnan. Awo nos tin e oportunidad pa haci'e bon pa futuro y pa e futuro generacionnan.

E decisionnan cu nos tuma awe, dentro di algun luna y of e aña siguiente, lo ta sumamente importante pa establece e direccion di futuro pa construi un fundeshi solido, sea tehnico of capital, pa asina nos bira e Gobierno di futuro di nos meta. Di e manera aki, nos lo duna ehempel na otronan tambe.

Nos vision pa Aruba no solamente ta pa nos bira un eGovernment 24/7 pa mehora bida di comunidad, sino tambe pa nos por crece y bira un modelo cu por wordo comparti cu e resto di mundo. Desaroyo di 'eGovernment' ta yuda tambe cu e desaroyo di nos Conocemento Economico, y tambe lo 'boost' e economia.

Mi sa cu esaki no ta bay ta facil y cu tin un caminda largo pa cana. Pero nos lo concretisa y realisa e plan di accion aki den fasenan cu e sosten di tur stakeholder", tawata palabranan constructivo di Prome Minister durante e workshop.







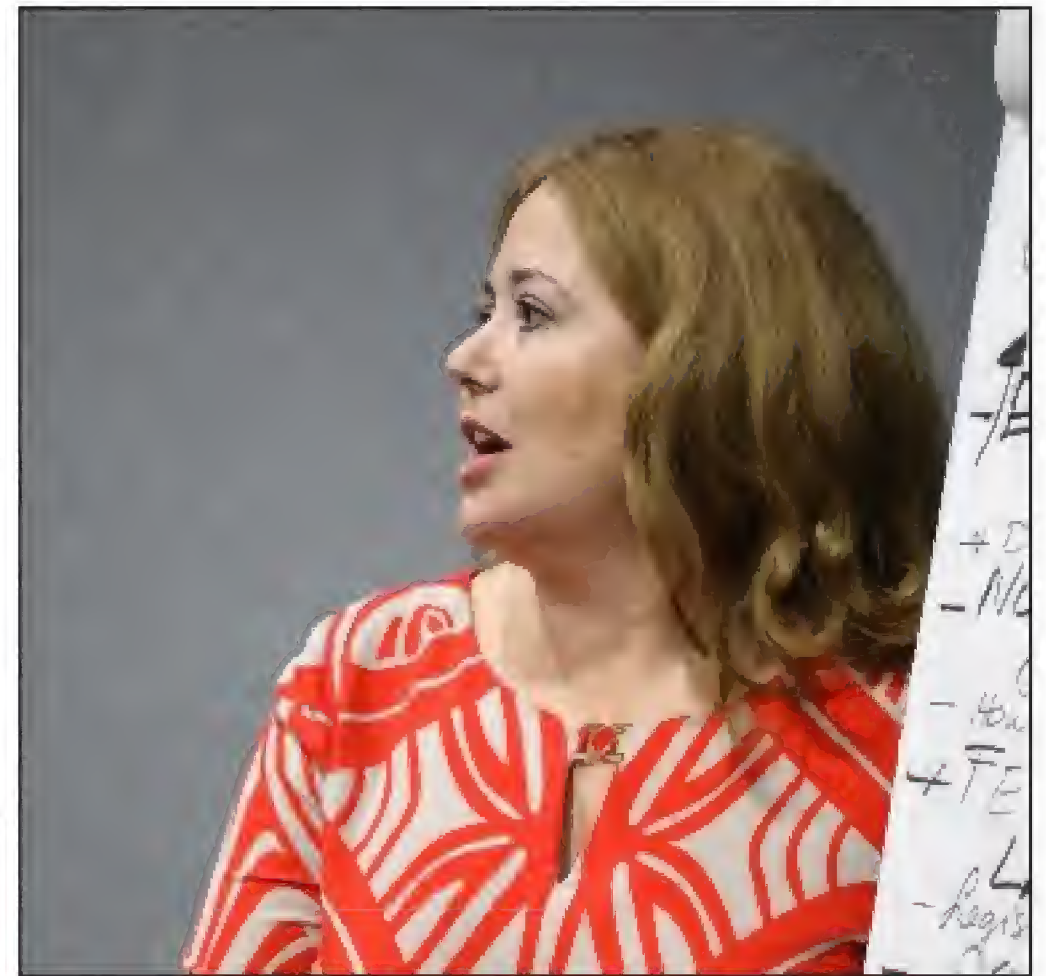
Continuacion Pagina 2

FUTURA

Easkitawata e prome encuentro pa realisa 'eGovernment. Tin di remarca cu e entusiasmo tabata grandi, y discusionnan a wordo hiba den un manera constructivo.

Dentro di poco lo comparti e resultado di e workshop aki, y e siguiente pasonan cu pais Aruba tin cu tuma pa yega na e vision di 'eGovernment' y Digital Transformation.

















MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial ,Infrastructura y Medio Ambiente



PLOEGNAN INSTALA PA DRECHA CARETERANAN DEN MAL ESTADO DESPUES DI YOBIDA



Riba peticion di Minister encarga cu infrastructura Otmar Oduber, DOW a pone ploegnan riba caminda pa cumpli cu diferente reparacion di careteranan prome cu e temporada di fin di aña. Cu enfoke special riba careteranan di santo cu a keda den sumamente mal estado despues di yobida, director di DOW Marlon Croes a trece dilanti den un conferencia di prensa.

E temporada di awacero a molestia hopi di nos infrastructura, hopi buraco a aparece den asfalt y tambe camindanan di santo den diferente bario a sufri hopi daño. Minister Otmar Oduber a expresa hopi preocupacion pa e infrastructura di Aruba pa cual conhuntamente a traha riba un plan pa por atende cu e retonan aki. Cu enfoke special riba e camindanan di santo. Considerando cu ta drentando den temporada di pasco y aña nobo, e meta ta pa casnan tin bon infrastructura nan dilanti, sr. Croes a enfatisa.

E trabounan ya a inicia y a mobilisa cu gran cantidad di truck y 35 ploeg. Lo bay ta trahando riba e camindanan di santo pa percura cu nan ta den bon estado pero tambe lo patch cierto camindanan di asfalt. Tur esakinan ta a base peticionnan/ kehonan di cu e caminda ta den mal condicion cu ta ricibi via diferente plataforma. Pa cual a traha riba e plan pa soluciona e retonan aki y pa asina comunidad por keda satisfecho cu e trabounan. ‘Mester menciona cu no ta tur trabou por tuma luga na mes momento, pues a traha riba un lista di situacionnan cu tin prioridad.’

Areanan cu ta bay cuminsa traha riba dje e siman aki ta di Wayaca Falls te cu Seroe di Mahuma, tambe den e area di Boegoeroei, Ponton y trabou di asfalt na Caya Jose Geerman na San Nicolas. Lo publica e planificacion di e trabounan riba e pagina di Facebook di DOW pa comunidad por mira den cua bario e trabounan ta tumando luga segun e simannan ta transcuri.

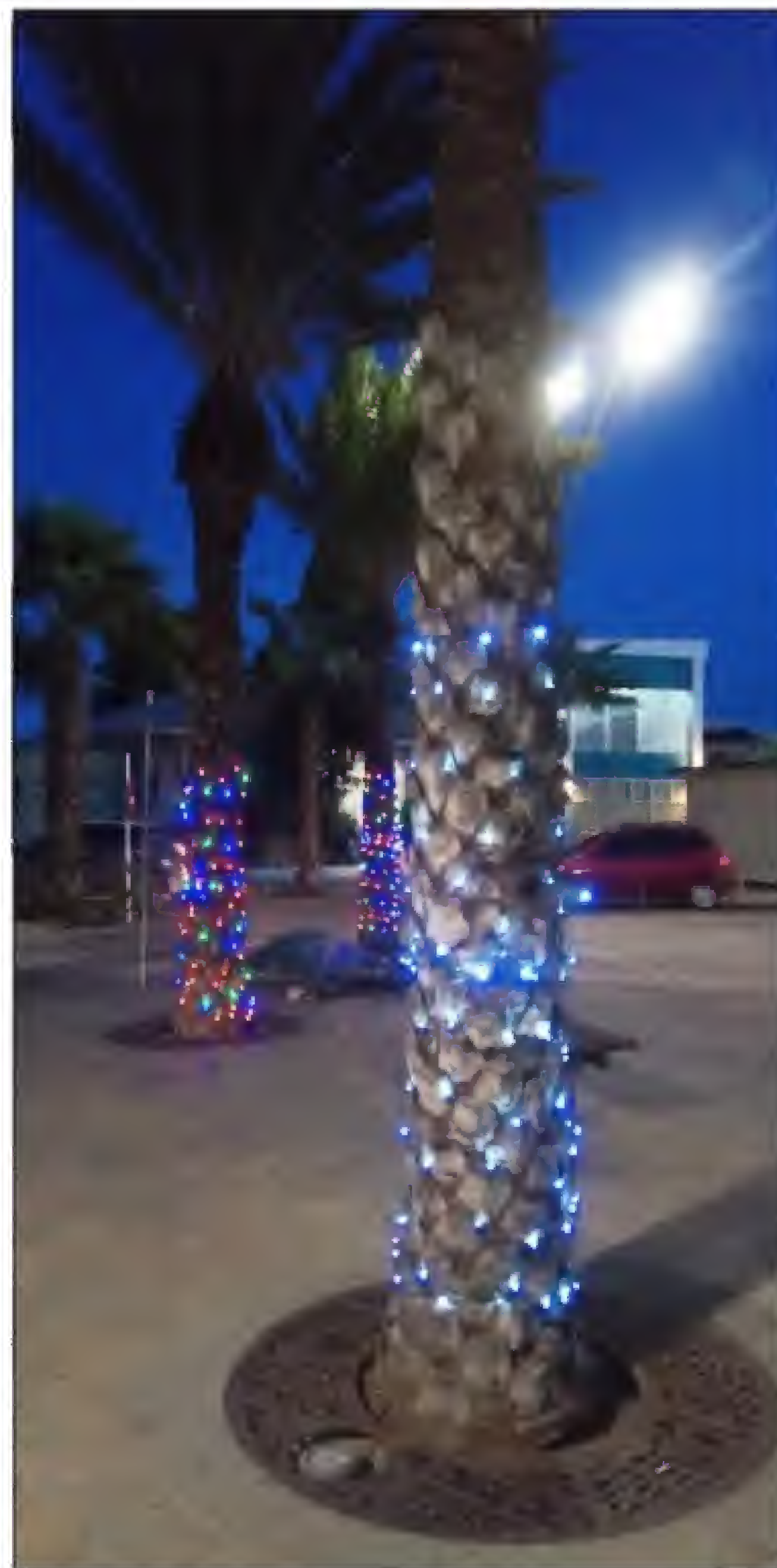
TRABOUNAN DEN FULL SWING! UN BISTA FOTOGRAFICO DI LUZNAN PONI DEN CAYA BETICO CROES

Gobierno di Aruba ta promove pa di parti e gremio comercial tambe pone adorno den/na nan establecimento pa contribui na e cambio di ambiente den Caya Grandi. E trabounan cu ta andando di parti DOW ta encera entre otro decoracion, iluminacion, e 'sound system' cu lo bin cla dentro di poco y percura cu tur fontein ta traha optimal.

E meta ta pa cende e luznan dia 2 di November (diabierna awor) y pa dentro di dos of tres siman, percura pa e fontein y sound system ta den operacion. Locual cu por spera di parti DOW ta cu lo bay busca e 'waw factor' cu e decoracion di luznan den Caya Grandi. Banda di esaki lo tin diferente actividad di gaita den caya, gruponan dunando show, mas bendemento di cuminda y bebida y mas. Tur esaki cu e meta pa percura cu tin mas atraccion den Caya Grandi.









MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Diadomingo awor 4 di november na Paseo Herencia lo tin:

DESVELO RELIEVE RUDOLFO VALENTINO 'VALE' CROES

Departamento di Cultura Aruba (DCA) hunto cu Paseo Herencia cu ta un Centro Comercial cu desde su inicio ta reconoce nos baluartenan riba diferente tereno. Na e 'Amphitheater Edgar Connor' tin e posibilidad caminda nos artistanan por expresa nan arte relaciona cu nos baluartenan. Den e caso aki Paseo Herencia a scoge un di nos baluartenan pa pone riba e podium, cu ta den e personahe conoci na Aruba, Antia e tempo ey y Hulanda, kende ta Sr. Rudolfo Valentino 'Vale' Croes, den feliz memoria.

Sr. Vale Croes d.f.m. tabata un personahe hopi reconoci y cu a destaca den e mundo cultural. T'asina cu tabata deseo propio di 'Don Vale' Croes pa un dia un potret di dje ser traha door di un artista Arubano. Aunke esaki no a logra prome cu Sr. Vale Croes a bay laga nos. Pero Gerencia di Paseo Herencia a haya cu ta hopi importante pa duna e reconocimento na nos baluarte aki. E proyecto a inicia un par di aña atras pa traha un relieve di Sr. Vale Croes y esaki lo ser inaugura na luna di november dilanti porta riba diadomingo 4 di november. Cual luna y riba dia 5 di november venidero ta e fecha natal di Sr. Vale Croes. El a bay laga nos riba dia 6 di april 2015.

Pa nos recorda Sr. Vale, e luna di november di su fecha natal ta net un bon momento pa inaugura e relieve di Sr. Vale riba e podium na Paseo Herencia. Un localidad caminda tur dia ta ser bishita door di bishitantenan, tanto local y internacional, tambe semper tin bon ambiente cu ta refleha e personahe cu ta den persona di nos Vale Croes.
Reconocimento di nos baluartenan ta cay den nos (12) puntonan di prioridad di nos 'Plan di Maneho Cultural' y e Maneho Cultural di Ministerio di Cultura.
DCA tin e encargo pa duna atencion na personahe cu a destaca den e mundo cultural. Como meta principal pa informa y conscientisa comunidad y e turistanan e importancia di e personahenan cu a destaca den un of otro ramo cultural como e pilarnan di nos cultura. Tambe ta pa stimula nos artistanan riba tereno di creatividad y arte.

Sr. Vale Croes, d.f.m. tabatin mas di tres decada haciendo presentacionnan humoristico, conoci como 'Show di Vale' su 'One Man Show', stima como 'E Arubiano Original', e gran chaskero, e comico, actor, cantante y carpinte fini.

Na 2016 'Don Vale' a ser honra tambe door di SMAC, como e Pancho hopi conoci y gusta durante e decadanan den Carnaval. A tene un exposicion di su trayectoria di su logronan en general den e sala di exposicion cu yama 'Sala UNOCA' na Cas di Cultura cu nos por bisa tabata cas di 'Don Vale' Croes.

Cultura ta nos pasado, presente y futuro. Pa e motibo aki nos ta dilanti porta di e desvelo di e relieve di Sr. Vale Croes pa di e forma aki keda existi pa hopi tempo y sigur pa nos futuro generacion por conoce y busca mas pa sa kende tabata Sr. Vale Croes, e gran chaskero, comico, actor, cantante, carpinte fini, un gran humoristico di Aruba, Antia y conoci na Hulanda tambe. E tabata conoci tambe como e 'Arubiano Original'.

E proyecto di realisa e relieve di Sr. Vale Croes a keda den man di nos artista local Sra. Maritza Erasmus, escultor masha conoci riba nos pais. Pa e ceremonia di e desvelo nos lo bay haci un anochi cultural riba diadomingo 4 di november 2018 cu ta bispo di su fecha natal. E evento lo ta for di 06:30 pm pa 08:30 pm na e 'Amphitheater Edgar Connor' aki den Paseo Herencia pa nos publico en general.

Nos di DCA ta gradici Gerencia di Paseo Herencia, Ministerio di Cultura y Minister Sra. mr Xiomara Ruiz Maduro, nos director, nos artista local Sra. Martiza Erasmus, y e famia di 'Don Vale' Croes cu a permiti nos haci e proyecto aki. Tambe un gradicimento ta bay pa mi coleganan di DCA cu a trek e proyecto pa realisacion di e desvelo.

Y nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin presencia e anochi cultural aki den Paseo Herencia… Entrada ta gratis.



Minister Xiomara Ruiz-Maduro den Parlamento:

"LEY DI ORTOGRAFIA DI PAPIAMENTO A BIRA UN REALIDAD"

Nos mester ta orguyoso di nos idioma materno



Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. Xiomara Ruiz-Maduro tabata hunto cu collega Minister Rudy Lampe presente den Parlamento pa trata e Ley di Ortografia di Papiamento. E ley aki ta pa oficialisa e forma corecto di skirbi nos idioma materno Papiamento.

E mandatario a cuminsa su disertacion gradiciendo tur hende cu a haci esfuerso grandi pa awe Papiamento por ta idioma oficial banda di Hulandes y cu awe e forma corecto di skirbi Papiamento tambe ta keda oficialisa. Papiamento ta un idioma completo cu a desaroya mas di 350 aña pasa. E ta un tesoro y un di e idiomanan crioyo mas desaroya na mundo. Nos por ta orguyoso di nos Papiamento, e ta fundeshi di nos comunidad. Pesey nos mester cuid'e y tene na bida cu nos diciplina y esfuerso pa papi'e y skirbi'e corectamente.

Minister Ruiz-Maduro tabata tin palabra di gradicimento pa, entro otro, sra Joyce Pereira, sr. Ramon Todd Dandere, sr Etley Lasten, sr Pedro Velasquez, sra Evelyn Ruiz Croes, sra Mientje Croes y tur otro experto cu tabata presente den tribuna na Parlamento of cu por a scucha e disertacion, pa e trabao y esfuerso grandi haci pa Papiamento por ta awe riba e tarima principal di nos Pais. Danki pa tur boso esfuerso, danki pa mustra nos e balor cu Papiamento tin, danki pa brinda nos e oportunidad di biba nos cultura por medio di nos idioma Papiamento.

Na final Minister Ruiz-Maduro a haci un apelacion fuerte pa Parlamento, Gobierno, Prensa, Enseñansa, sector priva pa nos haci un esfuerso pa skirbi Papiamento corectamente. Papiamento como parti di nos cultura, nos mester papi'e, cuid'e y bib'e.







MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

SOCIAAL CRISISPLAN BAYENDO BON Y CLA PA WORDO EHECUTA



Durante ultimo lunanan tabata tin reunionnan semanal relaciona cu ehecucion di e Sociaal Crisisplan (SCP). Directora di Departamento di Asuntonan Social, sra. drs. Glenda Hernandez, ta encabesa e proceso di coordinacion y ehecucion di e proyecto SCP. E proyecto SCP a ser compila a base di rapportnan entrega pa mas o menos 20 departamentonan gubernamental y diferente ministerionan, manera Ministerio di Asuntonan Social, Ministerio di Husticia, Ministerio di Salud Publico, Ministerio di Educacion y 12 fundacion/ organisacionnan trahando riba tereno social.

Cada un a entrega nan rapport cu ta contene e aspectonan problematico social, posibel solucionnan y e aspecto financiero di cada instancia. Tur esaki a ser incorpora den un solo proyecto cu ta e Sociaal Crisisplan/SCP. Tin dos aspecto hopi importante cu e crisisplan ta pone enfasis riba nan, esta e parti preventivo y esun curativo di e retonan social.

Como parti di e vision y maneho di Minister di Labor y Asuntonan Social, sr. Glenbert Croes, a pone prioridad riba diferente aspecto social cu nos comunidad ta enfrentando. Despues di un inventarisacion extenso di tur e retonan - hunto cu 40 'stakeholders'- a yega na un Plan di Accion pa enfrenta diferente aspecto manera menciona den e SCP. E Plan di Accion ta pone enfasis riba maneho a termino corto y a largo plaso. Durante varios luna mester a reuni cu e.o. Ministerio di Finanzas, Ministerio di Husticia, Ministerio di Salud Publico, Departamento di Recurso Humano, Departamento Huridico, pa atende e parti di legislacion di e fondo di e Crisis Plan Social (aspectonan di maneho, financiero, control, personal etc).

Despues a sigui cu e parti organisatorio y awor ta cla pa cuminsa ehecuta aspectonan di e Crisis Plan Social. Na augustus ultimo Parlamento a aproba Legislacion di e 'begrotingsfonds' pa asina garantisa implementacion di e Crisis Plan Social. Despues di esaki a sigui reunionnan semanal y mensual entre e 40 instancianan pa conhuntamente prepara e parti organisatorio, esta cada aspecto cu lo mester tene cuenta cu ne pa ehecuta e plan di un manera structura. Tur parlamentarionan di comision fiho di Asuntonan Social tambe ta wordo invita pa ta presente den e reunionnan mensual di SCP.

Pronto lo cuminsa cu e aspecto di ehecucion. E departamentonan gubernamental y e fundacionnan social ta trahando duro pa cuminsa structuralmente riba e Plan di Accion cu cada un a delinea pa asina adresa e retonan specifico riba tereno social manera compila den e Sociaal Crisisplan. Departamento di Asuntonan Social/DAS lo tene pueblo informa di tur desaroyo relaciona cu e Sociaal Crisisplan. Sra. Drs. Glenda Hernandez ta sigura cu tur partnernan den e crisis plan social ta trahando structuralmente hunto pa cuminsa cu e ehecucion specifico di e crisis plan social. Ta trahando riba tres nivel; esta esun di ley, maneho y ehecucion.

•Ta bezig pa escohe un sistema di registracion di famianan vulnerabel aki na Aruba pa asina por actua mas trempan. Den esaki ta bastante leu.
•Lo bin hunto cu e diferente scolnan aki na Aruba pa traha na mehora e situacion social na scol y na cas
•Ta trahando pa baha e listanan di espera di Voogdijraad, Bureau Sostenemi y Departamento di Asuntonan Social
•Ta trahando pa bin cu un campaña di comunicacion tocante e crisis social
•Den cada bario Stichting Wit Gele Kruis lo bay duna sosten na e famia vulnerabel ora un baby nace
•Ta bezig ta ampliando posibilidad pa atende y guia mas mucha y hoben na diferente centro di guia
•Lo cuminsa un campaña di con pa cria bo yiu na luna di november 2018
•Ta atendiendo mas hoben cu problema psikiatrico y cu problema den conducta
•Lo habri na januari 2019 na Centro di Cuido na San Nicolas un luga pa atende hoben y muchanan cu necesidadnan special
•Lo drecha e sistema di registra hoben cu ta keda sin presenta na scol
•Lo percura pa haya mas trahado social den e barionan aki na Aruba
•Lo traha mas hunto riba tereno social, hudicial, enseñansa y cu bienestar publico pa por atende e retonan social na un miho forma
•Lo sostene mayornan miho den nan tarea con pa cria yiu door di ofrece diferente tayer y door di habri un centro pa famia destina pa guia mayornan

Esaki nan ta algun di e proyectonan cu ta ofreciendo y lo amplia esaki tanten cu e Crisis Plan Social ta den ehecucion.

Pa mas informacion of pregunta tocante e desaroyo di e Sociaal Crisisplan, por tuma contacto na telefon 528-1100 ext. 189 of like nos pagina di facebook 'Sociaal Crisisplan' y keda informa di tur desaroyo.

Cuidando nos cartera tips #7



LABA PAÑA ORA TIN UN WASMASHIN YEN Y UZA E AWA BEK PA MUHA MATA

MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR





Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Aruba Security & Crime Prevention: Bewaker
Imperio Real Estate: Onderhoudsman
Pelca Development: Chief of Installation - Project Manager - Staalconstructie Voorman
Construction Chorillos: Carpintero
RJQ Construction, Cleaning, Manpower & More: Housekeeping - Housekeeping Supervisor - Stukadoor
Aruba Caribbean Hotel Management Hilton: Executive Sous Chef
CERD Construction Equipment Rental Depot: Diesel Monteur
Stone Age Aruba: Tuinier
Rooi Bosal Appartments: Onderhoudsman
Jay's Car Rental: Magazijn Meester - Airco Monteur - Maintenance - Administratie Medewerker - Body man
I Love Aruba 3: Horlogemaker
I Love Aruba: Horlogemaker
The Clover Food Express: Store Manager - Barista
Luminous Nail Salon & Boutique: Manicurista
Romar Trading Company NV: Cleaner
Dream Qu: Machine Mechanic
Pardilla Barbershop & Beauty Salon: Barber
Joy's Bar Restaurant: Kok

Crystal Pool Services: Pool Attendant
Blue Village: Technisch Manager
Aerovias Del Continente Americano S.A.
Avianca: Ticket Agent
S&L General Contractor: Painter
Windward Leeward Watersports, Tours & Enterprises: Monteur
Ecoled Aruba: Sales Representative
Gamma IT Solutions: Software Developer
EH Aluminium Expert: Aluminium Expert
Chihuahua's Fiesta & Grill: Cookhelper
MTR Vleeswaren: Barbediende (Bartender)
CIAE / IBERO American High School: Beeldende Vorming Leerkracht
Chuleta Garage: Automonteur
Kalin Mexican Food: Cook Helper
Roncado Management & Development NV: Metelaar
Rancho Triple L: Dierenverzorger
Eljo Construction & Real Estate: Projectleider
Nani Pan Gourmet: Pastelero
Nani Pan Gourmet: Panadero
Hooters: Waiter/tress
Dancing Chef Entertainment: Chef Teppan
Aqueous: Ing.de instalacion de sistema de Refrigeracion

Joaquin & Rafael Agencies: Productor Audiovisual
Joaquin & Rafael Agencies: Tire Changer Heavy Equipment
Simeyon Supermarket: Cashier Supervisor
Belle Pensee Psychological Services: Seksuoloog
New Metal: Aluminium Fabricator
Ritmo Cubano II: Bailarines - Acrobatas
Thode Airco & Electrical Services: Koelmonteur
CDP Construction & Cleaning: Tegelzetter - Timmerman
"Flortiek" By Wilson: Bloemist
Eagle Roofing and Construction: Dakdekker
Sebrina's Resort: Schoonmaakster
Taobao Store: Cashier
Click Print (CP) & More: Web Designer - Installateur
"Isla Pop": Chef Kok
New 88 Food Mart: Cleaner
Shivas Gold & Gems: Schoonmaker(ster)
Gianni's Group Azia Restaurant & Lounge: Event Sales Assistant
Amore Mio: Night Cleaner
Gianni's Restaurant: Kitchen Helper (2)
The New Garage: Banden Reparateur
Lee Feng Supermarket: Slager Helper
Hong Kong Supermarket NV: Slager
Ling's Restaurant: Kok Helper(ster)



Minister Andin Bikker

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

Aruba, October 29th, 2018



Request for Information (RFI) for Coastal Radar Surveillance Equipment Leasing

the Ministry of Justice, Security and Integration

Scope and purpose of RFI

For law enforcement, border patrol and border security purposes, the Ministry of Justice, Security and Integration of Aruba (hereinafter: MJSIA), is urgently seeking to procure a state-of-the-art radar coastal surveillance equipment for the Police Force of Aruba, in order to timely identify incoming moving objects and targets. Within this framework, a request for information (RFI) document is being issued for the purpose of acquiring administrative, financial and technical information from companies that offer radar coastal surveillance equipment. Due to the urgency factor as a result of certain increasing developments in the region, the intricate nature of and rapid technological advancements in the field of such security works/services, as well as the special requirements in the scope thereof, the MJSI is hereby requesting comprehensive expressions of interest from qualified vendors that can swiftly provide specialized radar surveillance equipment through leasing, meeting the following basic requirements:

- The radar must be able to identify and track relevant incoming moving objects and targets, such as large and small boats/RHIB's.
- The radar should have a minimum capacity and a relevant coastal/maritime area range of at least 8-10 miles along the coast.
- The radar feed could be fixed and/or mobile and enable police and authorized staff to view live activity from remote locations.
- The duration of lease will be of up to 5 years, with option for renewal subject to applicable government procurement regulations.

Vendors are requested to take into account the following items as well

- Cost of monthly leasing in light of budget constraints.
- Quality of equipment and coverage area.
- Time of operational activation.
- Vendor reliability.

Hybrid solutions

In light of the intricate nature of such security works/services, the special requirements, the rapid technological advancements in the scope thereof, as well as budgetary constraints, hybrid/alternative expressions of interest for Coastal Radar Surveillance may be separately submitted as well. Price versus performance is of priority precision, including prices on various performance and or properties options and enhancements.

RFI conditions

Notwithstanding anything contained elsewhere in this RFI, this RFI is subject to the following conditions, all of which the candidate irrevocably accepts by the candidate's submission of a proposal in response to this RFI:

- THIS IS A REQUEST FOR INFORMATION (RFI) ONLY AND NOT A PROCUREMENT.
- This RFI is issued solely for information and planning purposes. It does not constitute a Request for Proposal (RFP) or a promise to issue an RFP or any other procurement for the future.
- This RFI does not represent a contract or a promise to a contract and does not commit the MJSIA to contract for any supply or service whatsoever. The MJSIA will not pay or be liable to any payment for any information or administrative cost incurred in response to this RFI. All cost associated with responding to this RFI will be solely at the interested party's expense. Not responding to this RFI does not preclude participation in any future procurement procedure, if such procedure is initiated.
- MJSIA reserves the right to reject any or all submissions submitted in response to this RFI.
- MJSIA reserves the right to cancel this RFI at any time with or without cause.



- MJSIA reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MJSIA determines.
- This RFI will result in gathering information about possible vendors and the ability to deliver requested equipment.

RFI delivery shape/form and dates

Companies that offer leasing of radar coastal surveillance equipment which meets these basic criteria are requested to send their expression of interest in one (1) electronic copy in Adobe Portable Document Format ("PDF") no later than November 19th, 2018 no later than 20:00 Atlantic Standard Time (UTC/GMT -4 Hours) to: RFI@MinisterieJustitie.com Companies are requested to include relevant information about their experience, track record and current operations. The MJSIA, with her own discretion, is free to make necessary changes to RFI and alter due date.

Timeline

MJSIA, at her own discretion, will evaluate the RFI answers within the framework of confidentiality, industrial property rights and commercial in confidence principles, without taking any responsibility. Upon receipt and review of the expressions of interest the MJSIA will determine the path forward and communicate this to the respondents.

Minister of Justice, Security and Integration
Mr. A.C. G. Bikker



MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

DEN CUADRO DI LESNAN PRACTICO DI KOKEN & SERVEREN DI SECCION HORECA DI E.P.B. ORANJESTAD, RESTAURANT "ALOE" TIN PREPARA PA E AÑA ESCOLAR AKI NAN TREMENDO "LUNCHMENU"

E lunch aki ta pa duna e alumnonan e oportunidad pa practica tur nan technicanan cu nan a siña pa traha den un Restaurant, na unda e alumnonan mes ta cushina, prepara y sirbi cuminda na publico en general bao guia di nan docentenan.

Tur practica ta termina cu un evaluacion di parti di e docentenan y tambe di e publico cu ta asisti na e lunch. E lunch ta wordo ofreci na publico riba diamars, diaranson y diabierna te cu luna di maart. Lunch ta cuminsa wordo sirbi 12:00 di merdia y e tin un duracion maximo di un ora y mei.

Pa solamente AWG. 30,00 publico por gosa di un tremendo 3-gangen menu cu ta inclui tambe koffie of thee na Restaurant "Aloe" di E.P.B. Oranjestad.

Personanan interesa pa haya e programa di e lunchmenu di Oktober te cu Maart por yama y haci nan pedido. Door cu e ta un situacion di les, mester haci reservacionnan delanta no mas laat cu Diahuebs.

Zorg pa ta na tempo, diescinco minuut promer, pa e lunch y si en caso mester cancela, haci esaki por lo menos un dia delanta. Pa reservacion por yama docent François Maduro na tel 528-9791 y pidi pa ext. 152 of fax na 582-9789. Cel/ whats up di François Maduro 5639042.

ALOE

RESTAURANT

EPB ORANJESTAD

LUNCH NA

RESTAURANT ALOE DI **EPB**

MENU

Datum	Appetizer	Main dish	Dessert
6 nov	Tonijn carpaccio	Gevulde Ravioli met champios sauce	
7 nov	Sushi mix	Salmon with potatoes	
11 jan	Steamed fish served with crostini and tropical fruit salsa	Poached fish served on creamed spinach	
15 jan	Pado's soep	Broiler chicken with carrots and potatoes	
16 jan	Falafel met yoghurt saus	Runder ragout met tagiatella paddenstoelen en basilicum.	
18 jan	Tempura fish with pickled vegetables	Sautéed fish glazed with soy sauce served on rice	
22 jan	Chicken tortillas with avocado 3 way dip	Asian glazed roast pork	
23 jan	Mix mini taco's	Zalm filet met limoen butter sauce and spinach melange	
29 jan	Pumkin soep	Stuffed chicken breast	
30 jan	Avocado mousse met gamba's	Shrimp risotto	
01 feb	Twice baked potato gratin, stuffed with pulled beef	Stewed beef served with mashed potatoes and plantains	
05 feb	Empana met div vulling	Meatloaf met notensaus Stoofpeer en spruitjes.	
06 feb	House Ceviche	Mix Seafood Linguinni	
08 feb	Trio of fish canapés	Grilled beef with pomme Parisian and vegetables	

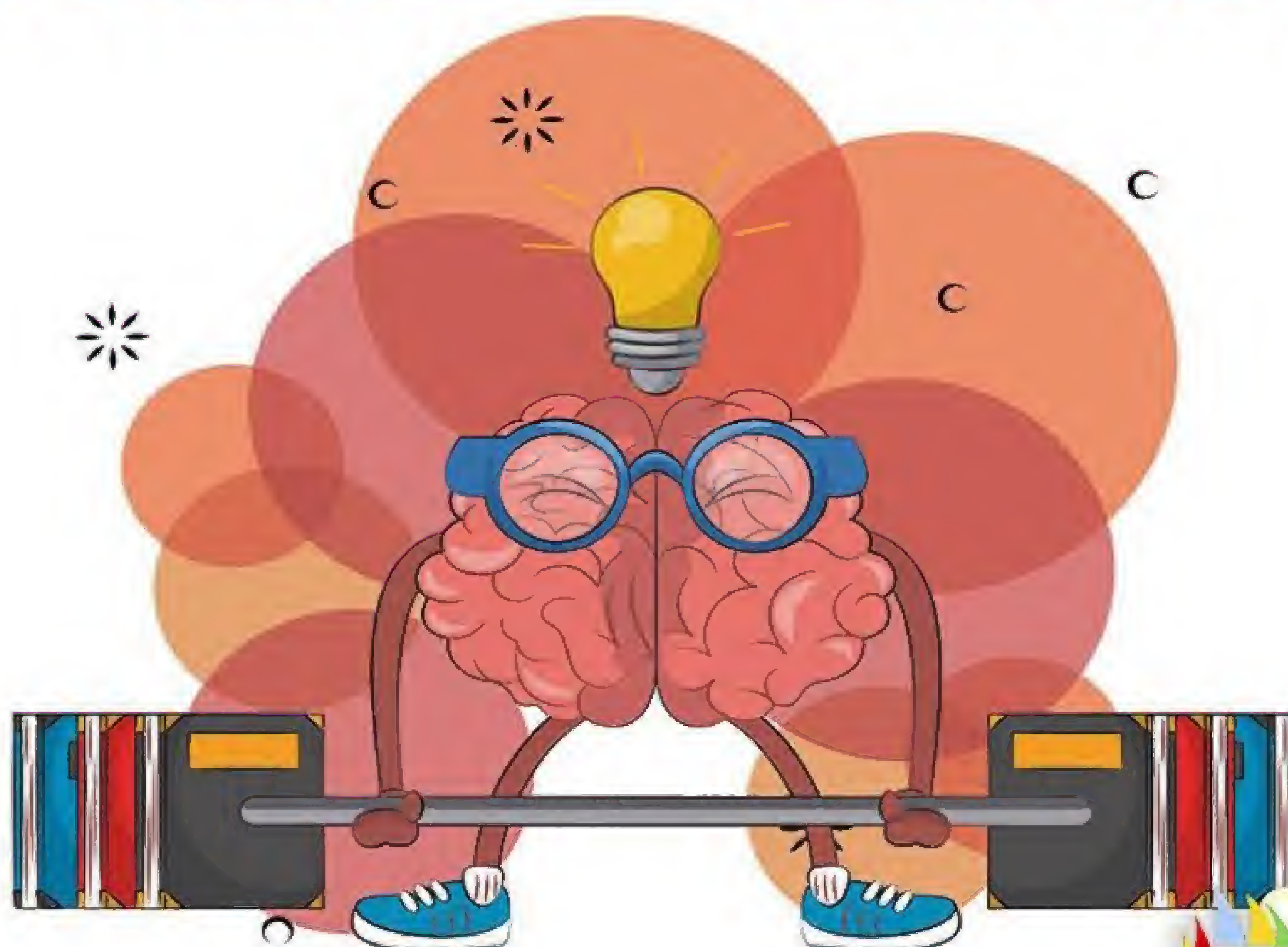
Minister Dangui Oduber

Minister di Turismo, Salud y Deporte

PAKICO HACI DEPORTE?

Haci deporte ta mehora memoria.
Practicando deporte of participa den cualkier actividad fisico ta stimula sanger y oxigeno y como tal ta hopi saludabel pa e mente por funciona optimalmente.







Minister Chris Romero

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

MINISTER CHRIS ROMERO A FIRMA AOC CU JET CHARTERS



Minister Chris Romero, titular di e cartera di Transporte, a firma e AOC y permiso economico pa asina e compania Jet Charters por cuminsa haci su vuelonan charter den Region di Caribe y Sur America, cu nan avion Piper 31 Navajo di 6 pasahero. For di algun aña atras, Jet Charters a cuminsa cu e trayecto riguroso pa obtene su AOC. E proceso aki a cuminsa cu un "pre-screening" di e compania y nan operacion. Despues di a pasa e "pre-screening" exitosamente, a sigui cu e aprobacion di e diferente manualnan di operacion y training di personal di e compania.

Finalmente, Departamento di Aviacion Civil di Aruba a haci e pruebanan operacional necesario den henter e empresa, incluyendo e avion, pilotonan y demas personal tecnico y operacional. E trayecto aki ta uno riguroso pa asina garantisa cu e operacion di Jet Charters ta na un nivel di seguridad halto, cumpliendo cu e reglanan exigi pa e Organisacion Internacional di Aviacion Civil, y cu ta aplicabel pa tur aerolinea mundialmente.

Maske e proceso ta uno riguroso y cu ta tuma su debido tempo, Departamento di Aviacion Civil lo sigui traha diligentemente riba aplicacion di otro companianan cu ta interesa den haci vuelonan comercial pa Aruba, cual lo ta un estimulo pa cu e airlift pa nos isla.





SETAR TA AUMENTA TUR PAKETE POSTPAID Y HYBRID CU 1 GB DI DATA EXTRA Y TA INTRODUCI PAKETENAN NOBO DI DATA ATRACTIVO

Manera cu SETAR a anuncia na comienso di luna di oktober, desde 1 di november lo agrega 1 GB di LTE data extra riba tur pakete di Postpaid y Hybrid. Esaki ta como muestra di aprecio pa e sosten cu SETAR ta ricibi di su clientenan den e ultimo 15 aña como un compania N.V.

Clientenan cu tin un pakete di Postpaid U, Postpaid Regular y Hybrid ta ricibi e 1 GB di LTE data extra. SETAR ta conciente cu awendia data ta algo hopi importante y mas y mas hende ta haci uzo di dje. Pa e motibo aki SETAR kier duna clientenan Postpaid e opcion pa cumpra data adicional facilmente.

Door di yama *123# clientenan awor por cumpra un data Add-on di 1 GB, 3 GB y 5 GB na momento cu tin mester di esaki. Pa clientenan cu kier data adicional automaticamente tur luna por haci esaki tambe awor. Clientenan por yama *123# pa aplica pa 3 GB of 5 GB di data mensual adicional. E pakete aki lo bay na vigor na momento cu cliente yega su limite di data regular.

Pa nos clientenan cu un servicio Prepaid, SETAR a ahusta su paketenan di data, unda cu e pakete di 30 dia ta costa solamente Afl.49,- y ta inclui 4 GB di LTE data.
E pakete di 30 dia ta bin cu un 'freebees bundle' cu ta ensera cu e cliente por continua cu e uzo di WhatsApp, Facebook, Instagram, Snapchat y Pinterest ainda despues cu e data den e pakete a caba.

SETAR a introduci tambe su 'One Bundle' special pa clientenan Prepaid cu mester di Minuut, SMS y Data den un solo bundel. E pakete di 30 dia ta costa Afl.60,- y ta bin cu 1000 Minuut, 100 SMS y 4 GB di LTE data. E pakete di 30 dia ta bin tambe cu un 'freebees bundle' cu ta ensera cu e cliente por continua cu e uzo di WhatsApp, Facebook, Instagram, Snapchat y Pinterest ainda despues cu e data den e pakete a caba.
Cu e extra 1 GB di LTE data pa tur pakete di Postpaid y Hybrid y tur cambionan pa e paketenan di data Prepaid, SETAR ta sigui mehora e experiencia di su clientenan. Tambe SETAR ta duna su clientenan e oportunidad di disfruta di e LTE speed pa un tempo mas largo. Anticipando e mundo nobo cu SETAR su '5G Revolution'.



LOGRONAN POSITIVO

Un siman fructifero tras di lomba cu algun paso chikito y algun grandi!

• Na Sint Maarten Aruba a firma un convenio cu ta duna nos derecho riba parti den e fondo di desaroyo di Union Europeo di €40 miyon pa yuda nos riba tereno di crea mas eficiencia den energia, conserva nos bida marino y prepara nos mes miho pa calamidadnan.

• Durante e conferencia na Sint Maarten, nos pais y nos gobierno a ricibi hopi elogio pa e forma con nos ta pone e ser humano central, y poniendo e prioridad na accion y vision realistico, asina dunando nos mas oportunidad pa ricibi fondo di Union Europeo, entre otro pa yuda nos cu e impacto di e crisis migratorio Venezolano aki na Aruba. A trata e tema aki tambe cu State Department di Merca durante un reunion na Aruba, tratando di haya ayudo di Merca tambe pa cu e problema serio aki y su impacto pa Aruba.

• Na Sint Maarten a tuma luga un encuentro historico cu lidernan di Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Eustatius y Sint Maarten, dirigi riba mas cooperacion y para hunto den momentonan di calamidad.

• E di dos cumbre entre e Prome Ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a delibera con por asisti otro den investigacionnan riba tereno di Integridad, riba e area Social y nos a firma un acuerdo pa atende e problematica di migracion hunto. Cooperacion no kiermen perde autonomia, mas cooperacion kiermen cu nos cada un ta bira mas fuerte.

• Na Aruba nos a anuncia cu e trabounan di reforma fiscal ta bayendo bon, cu e meta pa baha e belastingnan directo considerablemente, incluyendo cu un grupo grandi di persona lo no paga loon- ni inkomstenbelasting mas; esaki ta conta tambe pa un grupo grandi di pensionado cu lo no paga belasting mas. Lo move e peso di impuesto mas riba e belastingnan indirecto. Asina ora bo cobra fin di luna, bo ta resta mas placa den bo man y bo mes ta dicidi na kico bo ta gaste.

• Cumpliendo cu nos programa di Gobernacion “Hunto pa Aruba” den cual ta pone e ser humano central, a entrega 8 auto na KIA pa empleadonan por eherce nan trabou mihor, y e proceso pa Aruba haya su propio radar y helicopter ta bayendo bon.

• Apertura di siman di enseñansa, poniendo enfasis di modernisacion di nos enseñansa pa prepara nos hobennan pa cambionan den futuro.

• Apertura di e Congreso di papiamento como idioma oficial den aña di Papiamento, mientras Parlamento ta prepara pa trata e ley pa oficialisa e forma di skibi papiamento.

• Prome Minister a participa na e conferencia di Integridad na Curacao, compartiendo e vision di Aruba riba e tereno aki. Prome Minister mes no por tabata presente en persona pero haciendo uzo di tecnologianan moderno, desde Aruba mes a participa.

• A anuncia cu dia 2 di november lo cuminsa e periodo di fin di aña cu un bunita celebracion den Caya Betico Croes, pa asina trece bida bek den centro di Playa. Reserva e fecha y keda pendiente pa e fecha pa San Nicolas.

• Enfatisando e importancia di innovacion, Gobierno a anuncia cu e prome siman di december nos lo participa na e accion mundial di Hour of Code den cual nos kier participacion di mas tanto hende y comerciante posibel, pa trece tecnologia mas cerca di nos hobennan.

• New York Times a haci un entrevista cu varios hende muher den posicion clave, entre otro Minister Xiomara Ruiz-Maduro y Prome Minister Evelyn Wever-Cores, poniendo asina e nomber di Aruba riba mapa internacional cu logronan grandi di hende muher na Aruba. Ohala cu esaki por inspira otro hende muher pa sigui nan soñonan y no laga nada ni ningun hende stroba nan.



Mi tin tur confiansa cu e pasonan aki lo trece e progreso y bienestar cu nos kier logra pa tur ciudadano di nos dushi Aruba”.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes



Uitnodiging Openbare Aanbesteding

BEVEILIGING

Korte omschrijving:

De afdelingen Multi Functionele Accommodatie (MFA) gebouwen, Hulpbestuurskantoor San Nicolaas en Bevolkingsregister Aruba gaan een Openbare Aanbesteding aan voor wat betreft beveiligingswerkzaamheden en geldtransport.

Termijn:

De werkzaamheden zullen plaatsvinden met ingang van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2021.

Inschrijven voor de Openbare aanbesteding:

Nadere schriftelijke inlichtingen zijn verkrijgbaar vanaf 5 november 2018 te MFA Sta Cruz, Sta Cruz 47.

Een inlichting vergadering zal op 8 november 2018 om 10:00 a.m. te MFA Sta Cruz plaatsvinden.

Inschrijvingen zullen plaatsvinden op 23 november 2018 van 8.00 a.m. tot en met 10:00 a.m. te MFA Sta Cruz, er zal een postvak/bus beschikbaar zijn te MFA Sta Cruz. De Inschrijvingen dienen de volgende documenten te bevatten:

* Uittreksel register Kamer van Koophandel van Aruba
* Verklaring fiscaal gedrag
* Uittreksel bevolkingsregister Manager/eigenaar
* Persoonsnummer bedrijf
* Aanbod

Inschrijvingen kunnen in het Nederlands of Engelse taal ingediend worden.
De betaling voor deze werkzaamheden zal via de Directie Financiën geschieden in Arubaanse Florin

Gabinete Wever-Croes



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes